

リンによる環境汚染

004 1'41"

» 内容

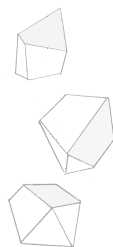
環境保護活動の緊急性と重要性は海外の人々にとっても関心の高い話題です。この録音ではリン公害の危険性を紹介する一方、無リン洗剤の売れ行きが芳しくない理由が二つ述べられています。

» 聞き取りのヒント

話し手は環境観測部門の公務員と化学関連企業の経営陣で、いずれの談話もとても論理的に組み立てられています。スピードはやや速く毎分 270 字です。

» 聞き取りのポイント

リン公害は具体的にどのような危険性があるのか、聞き取りましょう。



■ 単語

水体 shuǐtǐ	自然界において集積している水。河川、湖、海など
疯长 fēngzhǎng	生育速度が異常に早いこと
趋势 qūshì	動向
监测 jiāncè	監視、観測する。モニタリング
逐年 zhúnián	年々。年ごとに
递增 dìzēng	漸増する
误解 wùjiě	誤解。誤解する
成本 chéngběn	原価。コスト
上浮 shàngfú	上昇して水面に出ること。転じて価格が上昇傾向にあること

■ 注釈

1. **耗掉**：消費する。使いきる。“掉”は、他動詞の後ろに置かれた場合は取り去ることを表し、“砍掉（切り落とす、削除する）”、“吃掉（食べきる）、扔掉（捨て去る）”などの用法がある。自動詞の後ろに置かれた場合は離れていく様子を表し、“逃掉（逃げ去る）、跑掉（走り去る）、蒸发掉（蒸発してしまう）”などの用法がある。

✖ 这里的大树被砍掉后又种上了很多小树。
ここにあった大きな木が切り倒された後、今度は小さな木がたくさん植えられた。

✖ 真倒霉，又让他从我眼皮底下跑掉了。
全くついていない。また目の前で彼に逃げられた。

2. **偏高**：標準よりやや高め。“偏”はここでは動詞として使われ、ある基準と比べて差があることを表す。後ろには一般的に単音節の形容詞がきて2音節のフレーズを作る。たとえば、“偏难（難しめ）、偏贵（値段が高め）、偏胖（体型が太め）、偏甜（味が甘め）”など。これらのフレーズはあまり好ましくない状態を表すことが多い。

✖ 今年夏天本市气温比往年偏高。
今年の夏、当市の気温は例年より高めである。

✖ 这次汉语考试题目偏难。
今回の中国語の試験問題はやや難しい。

3. **在……影响下**：方位詞“下”はここでは条件を表し、後ろにはこの条件の影響で出た結果が示される。

✖ 在这种情况下，任何人都可能平静下来。
このような状況の下では、いかなる人も平静ではいられなくなる。

✖ 在他的帮助下，我的成绩有了很大的提高。
彼の助力で、私の成績は大いに上がった。

4. **接受得了**：受け入れることができる、受け入れるに足るという意味。反対語は“接受不了（受け入れられない）”。“得/不+了”は動詞の後ろにくる可能補語。

✕ 这样的电脑只有老张修得了。
このようなコンピューターは張さんにしか修理できない。

✕ 我自己说不了英语，只好请了个翻译。
私は自分では十分に英語が話せないので、通訳を頼むしかなかった。

■ 練習

1 穴埋め 録音を聞いて空欄を埋めましょう

- 这位被采访人认为,如果水中的磷 _____ 会造成 _____ 迅速地疯长,耗掉水中的 _____,使水质 _____ 造成 _____。
- 从这几年的 _____ 来看,水的污染有越来越 _____ 的趋势。
- 磷的含量在逐年 _____,这与使用 _____ 有很大关系。

2 正誤判断 録音の内容とあてていれば○、間違っていたら×を書きましょう 005

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

3 四択問題 問題を聞き、スキットにあてはまるものを選びましょう 006

- A. 磷→水中氧气少→水质恶化→水中植物死亡→鱼虾死亡
 B. 磷→水中植物生长得很快→水中氧气少→水质恶化→鱼虾死亡
 C. 磷→水质恶化→水中氧气少→水中植物生长得很快→鱼虾死亡
 D. 磷→水中植物死亡→水中氧气少→鱼虾死亡→水质恶化
- A. 环保产品好用 B. 好用的产品一定环保
 C. 环保产品一定是不太好用的 D. 又好用又环保的产品还不多
- A. 无磷洗衣粉比有磷洗衣粉的价格偏低 B. 无磷洗衣粉在市场上卖得不太好
 C. 老百姓不太相信无磷洗衣粉 D. 有磷洗衣粉更受欢迎
- A. 有磷洗衣粉 B. 无磷洗衣粉 C. 他们自己误解的洗衣粉 D. 价格低的洗衣粉
- A. 价格偏高,洗涤质量不好 B. 成本高,使用不习惯
 C. 价格不断上浮,产品不一定环保 D. 价格偏高,不环保



録音

記者：このリン对于这个污染的这个危害主要表现在什么方面？

洪淵（深圳环保监测站副站长）：它在水体中的话，磷的话呢含量过多会造成这个水中的生物迅速地话呢疯长，耗掉这个水中的氧气，那么然后呢使这个水质的话呢恶化，造成鱼虾死亡。

記者：从这几年的情况来看，这种被污染的这个趋势是不是有这种越来越严重的趋势？

洪淵：那么从我们这几年的监测情况来说的话呢，河流的话呢是有这种趋势，磷的呢含量在逐年递增，那么这就是说我们使用这个有磷的洗衣粉的话呢有很大的关系。

俞文尉（深圳广进化工有限公司副总经理）：从目前来看，老百姓有一个误解，就认为环保产品呢就一定不是很好用，好用的产品呢不环保。其实啊这是一个误解。所以由于存在这个误解呢，这个产品在市场上还会受到一定的这个阻力，加上无磷洗衣粉比这个有磷洗衣粉的价格上要适当高一些，就是刚才我讲的大概有10%~20%的这个成本上的上浮，所以造成这个价格也偏高一点，所以老百姓在这两个条件的影响下呢，在市场上不是很容易接受得了。

❖ 日本語訳

記者：リンの環境汚染における害というのは主にどのような点にあるのでしょうか。

洪淵（深圳環境保護観測署副署長）：天然水域にある場合は、リンがですね、含有量が過剰になると引き起こされるのは、水中の生物がとても速く過剰生育することで、水中の酸素を消費してしまい、そうするとその後は水質は悪化し、魚介類の死滅を招きます。

記者：ここ数年の状況を見ると、環境汚染はますます悪くなっていく傾向にあるのではないのでしょうか。

洪淵：我々の観測、ここ数年の観測状況によれば、河川での傾向は、リンの濃度が年々増えています。これは我々が有リン洗剤を使用していることと大きく関連しています。

俞文尉（深圳広進化工有限公司副総経理）：現在のところ、一般の方々はある誤解をしています。環境にやさしい製品というものはきつとあまり効果が高くないだろう、効果が高い製品は環境にやさしくないだろう、と。実のところ、これは誤解です。こうした誤解があるために、そうした商品はマーケットにおいて伸び悩んでしまいますし、無リン洗剤は有り

ン洗剤よりも価格が若干高いですので、先ほど申しましたように大体1割から2割ほどコストがかかりますので、価格が高くなってしまいうけです、一般の方々はこの二つの原因に影響されているため、マーケットにおいてもなかなか受け入れられないのです。

■ 練習の問題文と回答

一

1. 含量過多 水中的生物 氧气 恶化 鱼虾死亡
2. 监测情况 严重
3. 递增 有磷的洗衣粉

二

1. 磷的危害主要表现在对水的污染上。(○)
2. 水中植物迅速生长的原因是水中的氧气越来越多。(×)
3. 磷的增加对鱼虾的生命没有影响。(×)
4. 最近几年河流中磷的含量一年比一年多。(○)
5. 很多人使用有磷的洗衣粉使得河水中磷的含量越来越多。(○)
6. 磷的含量逐年递增有利于水中动物的生长。(×)

三

1. 谈到磷对水的危害，下面哪个顺序是正确的？(B)
2. 老百姓的误解是什么？(C)
3. 由于存在误解，可能出现的情况不包括下列哪项？(A)
4. 老百姓不太容易接受的是下面哪一种洗衣粉？(B)
5. 老百姓不愿意接受无磷洗衣粉的两个原因是什么？(A)